

XIV
26

400

18 / I / 84

ADONAI Z'CHARANU (J. ROSENBLATT-BENJAMIN MÜLLER)

Originally for Cantor + male choir. | Resete
Harmonised by Franco | with additional changes by
Raymond Goldstein

$\text{♩} = 96$

T. 1
2

B. 1
2

HA - SHEM NAH Z'CHA RA - NU YE VA

Y - VA RECH ET BEIT YU - RA - EL

- RECH Y - VA RECH Y - VA RECH - EI BEIT YU - RA - EL Y - VA

- RECH Y - VA RECH ET BEIT A - HA - RON

Rit. *abtempo*

a.

RECH Y - VA RECH YIR - EI HA SHEM Y - VA RECH - Y - VA

Y - VA RECH

SLOWER

RECH HAIK - TA - NIM - MIM HAG - DOT LIM

f (rit.)

24

CANTOR: *tempo*

Handwritten musical score for the first system. It consists of three staves: a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#), a piano accompaniment in treble clef, and a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are: "YO — SEF HA — SHEM CA — DO. NAH IT) A — LEI — CHEM A." The piano part includes a box labeled "HOM" with a piano (pp) dynamic marking.

Handwritten musical score for the second system. It consists of three staves. The vocal line continues with the lyrics: "LEI — CHEM V. AL B: NEI — CHEM B:". The piano accompaniment continues with chords and some melodic lines. There is a circled annotation in the piano part that says "(4. 2) B: NEI — CHEM".

Handwritten musical score for the third system. It consists of three staves. The vocal line has the lyrics: "RUCHIN A — TEM A — TEM LA HA — TEM O. SEH SHA — MA — YIM SHA — RA — YIM VA — A — RETS D." The piano accompaniment includes some triplets and dynamic markings.

Handwritten musical score for the fourth system. It consists of three staves. The vocal line has the lyrics: "A. RETS HA SHA — MA — YIM SHA — MA — YIM SHA — HA — YIM". The piano accompaniment includes a section labeled "solo tenor" and various chordal textures. There are some handwritten annotations like "d." and "M." in the piano part.

Adashem z'charuni

HA. SHA. NA - YIM SHA. NA. YIM LA HA. SHEM
 (CDO. NAI) *atempo*

HA. SHA - NA - YIM SHA. NA. YIM LA HA. SHEM V. HA
 (CDO. NAI)

A. RETZ NA. TANI
 V. HA. A - RETZ NA. TANI

RETZ NA. TANI LIV. NEI A. DAH

marcato

LO LO HA. NEI - TIM - YI. HA. LI LU

rit. e decresc. *forte*

LO KOL YOR. DEI YOR. DEI DU. MO

CANTOR

f LO HA. NEI - TIM LO. LO. LO

mf stp

Adrian i' cheram,

Handwritten musical score for a choir, featuring four systems of vocal parts (CH, T, B) and piano accompaniment. The lyrics are in Hebrew, with some words in Yiddish or transliterated Hebrew.

System 1:
 CH: HANU SIMLOHANEI SIM LOHANEI TIM-Y: HAL'LU KAH V: LOV' LO — FOL YOR-DEI V' LO — V' LO-KOL YOR
 T: [Musical notation]
 B: [Musical notation]

System 2:
 CH: Dei- DU — MOH LOHANEI TIM-Y: HAL' LU — KAH V: LOV LO — KOL YOR DEI MOH LOHANEI — SIM-Y
 T: [Musical notation]
 B: [Musical notation]

System 3:
 CH: HA' LU — KAH — V' LO — KOL YOR — DEI — V' LO — KOL YOR — DEI — V' LO — KOL YOR — DEI — V'
 T: [Musical notation]
 B: [Musical notation]

System 4:
 CH: LO — KOL — YOR DEI, V: LO KOL YOR DEI YOR DEI DU MOH V' LO KOL YOR DEI YOR DEI DU MOH
 CH: LO — KAMEI — SIM — V: HA — L' —
 T: P LO HA MEI TIM-Y: HA L' — LU KAH LO HA ME TIM-Y: HA L' — LU — YA LO HA MEI — TIM-Y
 B: [Musical notation]

Hashem zacharan



LU KOH V' LO KOL YOR DEI V' LO KOL YOR DEI DU-

HA L' LU YA V' LO KOL YOR DEI YOR DEI DU MAH V' LO KOL YOR DEI

h.

MOH LO HAMEL SIM Y' HA L' LU-

YOR DEI DU MAH LO HA ME TIM Y' HA L' LU MAH V' LO KOL YOR DEI

KOH V' LO KOL YOR DEI V' LO KOL YOR DEI DU-

YOR DEI DU MAH

MOH Allegretto $\text{♩} = 120$

f Y' LO KOL YOR DEI DU MA VA A NACH NUN VA REH VA A NACH NUN

(MAH) N' VA REH

MA L' LU MAH

VO REH ME A TAH V' AD O LAM V' AD O LAM HA L' LU MAH

Hashem zacharame